

# Minibright



Manuale d'installazione e uso



LUZZANI DENTAL S.R.L.

Via Torino, 3  
20030 Senago (MI)  
Italy

[www.luzzani.eu](http://www.luzzani.eu)

E-mail: [info@luzzani.com](mailto:info@luzzani.com)

Tel.: +39 029988433  
Fax: +39 0299010379

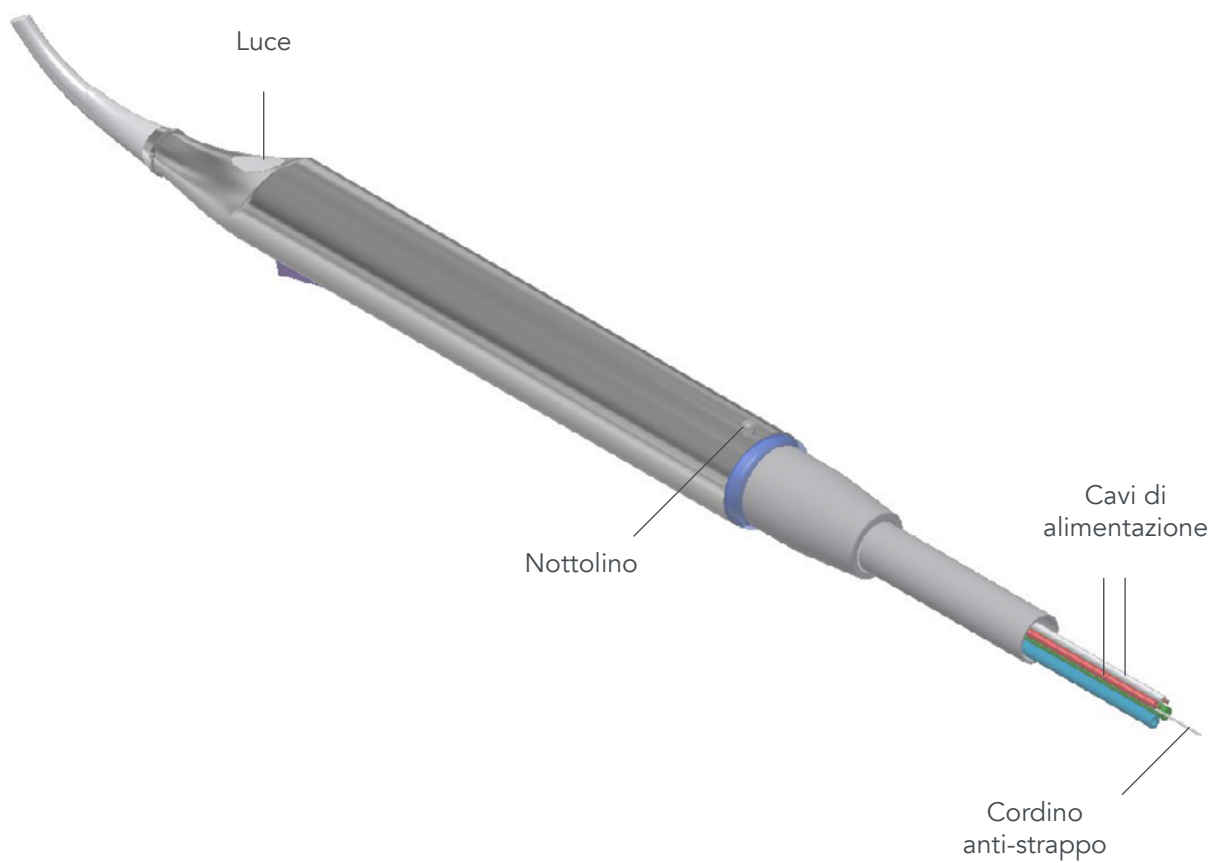
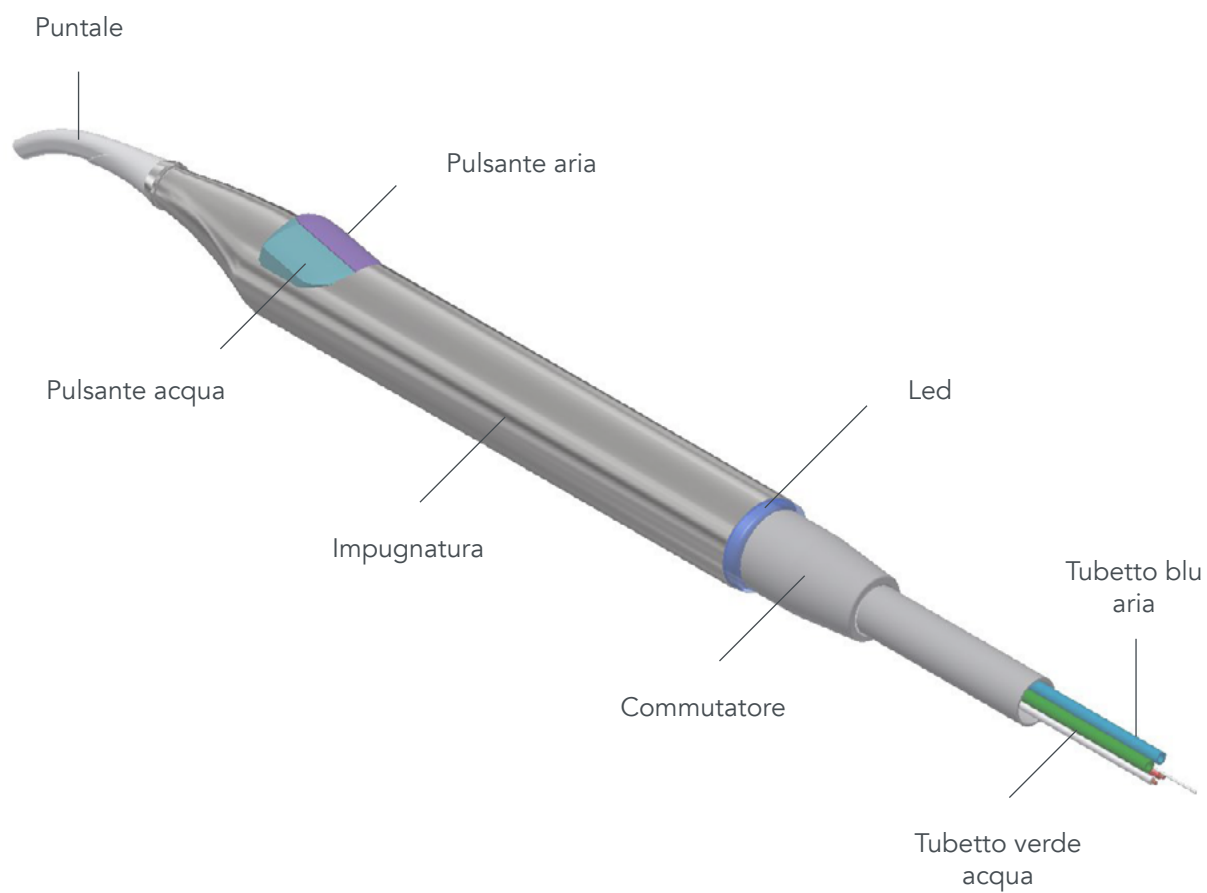
ED. 2 REV. 1

  
MADE IN ITALY

# INDICE

- 0 — LEGENDA SIRINGA
- 1 — AVVERTENZE
- 2 — DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
  - 2.1 — GENERALITA'
  - 2.2 — CARATTERISTICHE GENERALI
  - 2.3 — MODELLI
  - 2.4 — CONTROLLI
  - 2.5 — MARCATURA CE
- 3 — DATI IDENTIFICATIVI E GARANZIA
  - 3.1 — LOTTO DI COSTRUZIONE
  - 3.2 — GARANZIA
- 4 — IMBALLO
- 5 — CARATTERISTICHE TECNICHE
  - 5.1 — CONDIZIONI FUNZIONAMENTO
  - 5.2 — CONDIZIONI DI TRASPORTO E  
MAGAZZINAGGIO
- 6 — INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI
  - 6.1 — COLLEGAMENTO IMPIANTO  
ELETTRICO
  - 6.2 — COLLEGAMENTO IMPIANTO  
IDRAULICO
  - 6.3 — COLLEGAMENTO IMPIANTO  
PNEUMATICO
  - 6.4 — COLLEGAMENTO CORDINO  
ANTISFORZO
  - 6.5 — NOTE PER IL CORRETTO  
COLLEGAMENTO
- 7 — USO NORMALE
  - 7.1 — INSUFFLAZIONE DI ACQUA FREDDA
  - 7.2 — INSUFFLAZIONE DI ARIA FREDDA
  - 7.3 — INSUFFLAZIONE COMBINATA DI  
ACQUA ED ARIA FREDDA (SPRAY)
  - 7.4 — INSUFFLAZIONE DI ACQUA CALDA  
(presente nella versione 6f)
  - 7.5 — INSUFFLAZIONE DI ARIA CALDA  
(presente nella versione 6f)
  - 7.6 — INSUFFLAZIONE COMBINATA DI  
ACQUA E ARIA CALDA (SPRAY) (presente  
nella versione 6f)
  - 7.7 — FUNZIONE LUCE
  - 7.8 — PRIMA MESSA IN SERVIZIO E USO  
DOPO INTERVALLI DI INUTILIZZO  
PROLUNGATI
- 8 — PULIZIA E STERILIZZAZIONE
- 9 — MANUTENZIONE
- 10 — SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE
- 11 — INFORMAZIONI PER IL DENTISTA
- 12 — MODULO SEGNALAZIONE ANOMALIE
- 13 — SIMBOLOGIA
- 14 — SCHEMA ELETTRICO

# 0 — LEGENDA SIRINGA



## 1 — AVVERTENZE

1.1 — Qualsiasi manipolazione o modifica od uso improprio non autorizzata, oltre a far decadere immediatamente la garanzia, solleva la nostra società da ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose che potrebbero verificarsi in conseguenza di tali manomissioni.

1.2 — Ai fini della massima sicurezza dell'utilizzatore e del paziente il trasformatore utilizzato deve essere a bassissima tensione di sicurezza (SELV) marcato CE per uso medicale e conforme alle norme IEC 80.601, IEC 60.601

1.3 — L'eventuale collegamento a morsetti con tensione d'uscita maggiore di 24 V~, potrebbe danneggiare in modo irreparabile l'apparecchio.

1.4 — Il cordino antistrappo deve essere ancorato al riunito. Questo filo ha il compito di assorbire eventuali sforzi, evitando che trazioni anomale agiscano sui fili di collegamento elettrico o sui tubi dell'aria e/o dell'acqua.

1.5 — Prima dell'utilizzo, è indispensabile collegare correttamente sia la parte elettrica che quella idro-pneumatica. L'uso della siringa senza il collegamento alla rete idrica e pneumatica danneggia la siringa. Occorre porre attenzione al corretto collegamento dei tubi, poiché la loro eventuale inversione danneggerebbe la siringa.

1.6 — Per il soddisfacimento dei requisiti di conformità alla Direttiva 93/42/CEE, l'azienda ha istituito una procedura di sorveglianza post-vendita su eventuali problemi generati dall'utilizzo dei nostri prodotti. Il modulo allegato permette di segnalare alla nostra società eventuali anomalie o suggerire miglioramenti, che saranno tenuti in considerazione per le successive versioni del prodotto.

1.7 — Ogni siringa è accompagnata da un manuale d'uso, posto nel sacchetto, che comprende un "Modulo Segnalazioni Anomalie". Trattandosi di una disposizione di Legge, è indispensabile che questo manuale d'uso arrivi all'utilizzatore. È quindi responsabilità dell'installatore delle siringhe consegnare detto manuale d'uso al dentista. La Direttiva 93/42/CEE impone la rintracciabilità del prodotto: viene quindi richiesto ai nostri clienti che, in caso di emergenza, ci sia data la possibilità di individuare il cliente finale al quale sia stato venduto il prodotto.

1.8 — Il costruttore di riuniti e/o l'installatore è tenuto all'ottemperanza di tutte le prescrizioni del presente documento.

1.9 — Utilizzare la siringa minilight solo per le applicazioni descritte nelle istruzioni d'uso.

1.10 — Questo prodotto deve essere installato solo da persone qualificate.

1.11 — Non è consentito apportare alcuna modifica alla siringa.

1.12 — Utilizzare solo parti originali del costruttore o approvate dal costruttore. In caso di utilizzo di accessori o di materiali di consumo non Luzzani Dental, la ditta non può garantire un sicuro esercizio e funzionamento. Non sussiste

alcun diritto su danni derivati da uso improprio.

1.13 — Gli adattatori per punte monouso non sono componenti della Siringa Minibright e ne possono compromettere il corretto funzionamento.

1.14 — Non utilizzare il dispositivo a stretto contatto con gas anestetici o in ambienti altamente ossigenati (con un contenuto di ossigeno >25%), e in zone a rischio di esplosione.

1.15 — Non eseguire procedure di manutenzione se non indicate nel manuale.

1.16 — Prima di utilizzare la siringa, assicurarsi che l'alimentazione dell'acqua e dell'aria siano attivati.

1.17 — È necessario attenersi alle normative nazionali riguardanti la qualità dell'acqua e dell'aria del riunito.

1.18 — L'aria utilizzata deve essere asciutta, pulita e priva di olio.

1.19 — La siringa Minibright soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/CEE del Consiglio Europeo: Classe II A

1.20 — La siringa Minibright non deve essere utilizzata in prossimità o appoggiata ad altri apparecchi.

1.21 — Utilizzare esclusivamente accessori, cavi, trasduttori specificati o forniti da Luzzani Dental.

1.22 — Non utilizzare apparecchi trasportabili di comunicazione a RF ad una distanza inferiore di 30 cm dal dispositivo.

## 2 — DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### 2.1 — GENERALITÀ

La Siringa MiniBright è un dispositivo medico destinato ad insufflare acqua e aria (da sole o combinate) a temperatura ambiente o corporea per pulire e/o asciugare la cavità orale in qualsiasi attività odontoiatrica.

È stata progettata per poter essere utilizzata in studi dentistici e cliniche odontoiatriche e viene assemblata nei riuniti dentali, il cui uso è esclusivo di medici odontoiatrici.

Il tempo di vita del prodotto (nelle condizioni di corretta manutenzione) è di 5 anni.

### 2.2 — CARATTERISTICHE GENERALI

- La SIRINGA MINIBRIGHT è un dispositivo medico ad uso odontoiatrico (classe II a).
- Grado di protezione contro i contatti diretti: B
- Funzionamento temporaneo: 10 sec. ON/ 20 sec. OFF. La SIRINGA MINIBRIGHT è stata progettata con i più moderni concetti ergonomici per un facile uso ed una immediata pulizia e sterilizzazione. Sia il puntale

che l'impugnatura sono facilmente estraibili per una perfetta disinfezione e sterilizzazione in autoclave a vapore acqueo a 134°C (vedi punto 8). Sono disponibili pertanto più impugnature di forma diversa: si può scegliere la forma che si preferisce in base alla necessità: a gomito o a stilo. Inoltre è possibile riscaldare a temperatura corporea l'acqua e l'aria, evitando al paziente anche il piccolo fastidio dovuto all'insufflazione di prodotti a temperatura ambiente.

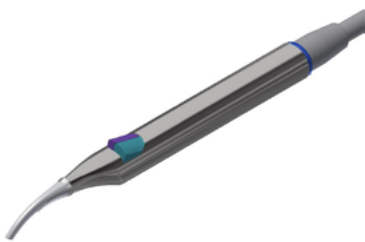
### 2.3 — MODELLI

I modelli si differenziano in versioni in base alle funzioni disponibili:

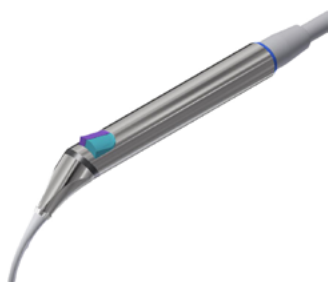
- 3F: acqua/aria/spray freddo/luce led
- G3F: acqua/aria/spray freddo/luce led (aria e acqua invertite)
- F3: acqua/aria/spray freddo
- 6F: acqua/aria/spray freddo – acqua/aria/spray caldo/luce led
- G6F: acqua/aria/spray freddo/luce led (aria e acqua invertite)
- F6: acqua/aria/spray freddo – acqua/aria/spray caldo

La forma dell'impugnatura può essere:

- STILO



- GOMITO



Questa differenza permette al dentista di scegliere lo strumento ergonomicamente più adatto alle sue esigenze.

Le impugnature sono in acciaio INOX che garantisce la massima igiene ed atossicità. La produzione viene fatta completamente nella nostra officina, con un ciclo di lavoro collaudato e perennemente

migliorato dall'utilizzo di macchine sempre più sofisticate seguendo le direttive del sistema di qualità: certificati UNI EN ISO 13485.

### 2.4 — CONTROLLI

Ogni siringa ed i suoi componenti vengono collaudati al 100% subendo un completo controllo funzionale e di sicurezza, opportunamente documentato, per garantire il totale rispetto delle caratteristiche tecnico-funzionali del progetto.

### 2.5 — MARCATURA CE

Ogni prodotto è marcato CE nell'impugnatura e nel suo interno. (numero di lotto, simbolo di autoclave, logo Luzzani Dental, nome prodotto, CE con numero ente).

Il foglio di istruzioni allegato al prodotto riporta anche gli estremi della nostra società, le caratteristiche principali del prodotto e le istruzioni per il corretto uso e manutenzione.

## 3 — DATI IDENTIFICATIVI E GARANZIA

### 3.1 — LOTTO DI COSTRUZIONE

Ogni prodotto è caratterizzato da un numero di lotto riportato all'interno, serigrafato sul corpo centrale della siringa. Tale numero identifica univocamente il lotto di produzione e mediante il quale è sempre garantita la rintracciabilità del prodotto e di ogni suo componente con le relative schede di collaudo.

### 3.2 — GARANZIA

Il prodotto è garantito dalla nostra società per 12 mesi dalla data del documento di consegna.

La garanzia copre gli eventuali difetti di costruzione dell'apparecchio (materiali) ed è limitata alla sola sostituzione dei pezzi difettosi da effettuarsi presso la nostra officina. Il prodotto deve essere inviato alla nostra sede a cura del cliente.

Perché la garanzia sia valida il prodotto deve esserci ritornato integro, non manomesso e completo. La siringa non è soggetta a una scadenza funzionale, la durata di vita prevista è di 5 anni.

## 4 — IMBALLO

Il prodotto viene spedito opportunamente confezionato per evitare problemi durante il trasporto. L'imballo è costituito da una busta in plastica contenente la Siringa Minibright.

Una guaina salva impugnatura garantisce la protezione della Siringa durante il trasporto. Più buste vengono poste in una scatola. La Siringa Minibright è pronta per essere collegata al riunito una volta eliminate tutte le parti dell'imballaggio.

#### NOTA IMPORTANTE:



Ogni siringa è accompagnata da un manuale d'istruzioni per l'uso, posto nel sacchetto, che comprendono un "Modulo Segnalazioni Anomalie". Trattandosi di una disposizione di Legge, è indispensabile che questo libretto arrivi all'utilizzatore. E' quindi responsabilità dell'installatore delle siringhe consegnare detti moduli al dentista. La Direttiva 93/42/CEE impone la rintracciabilità del prodotto: viene quindi richiesto ai nostri clienti che ci sia data la possibilità di individuare il cliente finale al quale sia stato venduto il prodotto.

## 5 — CARATTERISTICHE TECNICHE

FUNZIONI		6F	3F
Tensione di alimentazione	V~	24	***
Tensione led	Vdc	3,5	3,5
Corrente assorbita max	A	6	***
Potenza elettrica	W	103	***
Pressione di alimentazione acqua	Kpa	300	300
Pressione di alimentazione aria	Kpa	450	450
Portata acqua	Cc/mm	90	90
Portata aria	NI/mm	10,5	10,5
International protection		IP40	IP40

### 5.1 — CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

Temperatura ambiente	10°C / +45°C
Umidità relativa dell'aria	30% / 85%
Pressione atmosferica	80 Kpa - 106 Kpa

### 5.2 — CONDIZIONI DI TRASPORTO E MAGAZZINAGGIO

Temperatura	-20°C / +60°C
Umidità relativa dell'aria	30% / 85%
Pressione atmosferica	50 Kpa - 106 Kpa

## 6 — INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI

### 6.1 — COLLEGAMENTO IMPIANTO ELETTRICO

Il collegamento consiste nel connettere i due terminali elettrici al trasformatore, predisposto per un'uscita a 24 V~ (vedi riferimento allo schema elettrico 13.1).



Nota

- L'alimentazione elettrica ed il trasformatore utilizzato devono essere a bassissima tensione di sicurezza (tipo SELV) per uso medico, nel rispetto delle normative cogenti.
- L'eventuale collegamento a morsetti con tensione d'uscita maggiore di 24 V~, potrebbe danneggiare in modo irreparabile l'apparecchio e comprometterne la sicurezza.

### 6.2 — COLLEGAMENTO IMPIANTO IDRAULICO

Il tubo verde della siringa deve essere collegato all'impianto dell'acqua.



Nota

- La pressione di esercizio è di 300 Kpa. Un eventuale lieve aumento di pressione causerebbe solo un getto più potente, ma non creerebbe problemi o pericoli.
- L'acqua utilizzata deve essere acqua potabile, filtrata (<25 µm) ed esente da batteri ecc.
- Per un corretto funzionamento della siringa, la pressione dell'acqua non deve essere inferiore a quella indicata.

### 6.3 — COLLEGAMENTO IMPIANTO PNEUMATICO

Il tubo blu della siringa deve essere collegato all'impianto pneumatico.



Nota

- La pressione di esercizio consigliata è di circa 450 Kpa.
- Quando si utilizza la siringa Minibright è necessari attenersi anche alle normative nazionali riguardanti la qualità dell'acqua e dell'aria.
- L'aria deve essere di grado medico, secca e priva di olio e batteri- filtro aria consigliato 5 µm.

## 6.4 — COLLEGAMENTO CORDINO ANTISTRAPPO

Il cordino antistrappo deve essere ancorato al riunito. Questo filo ha il compito di assorbire eventuali sforzi, evitando che trazioni anomale agiscano sui fili di collegamento elettrico o sui tubi dell'aria e/o dell'acqua. Malfunzionamenti causati dall'omissione di ancoraggio del cordino antistrappo non sono imputabili al fabbricante.

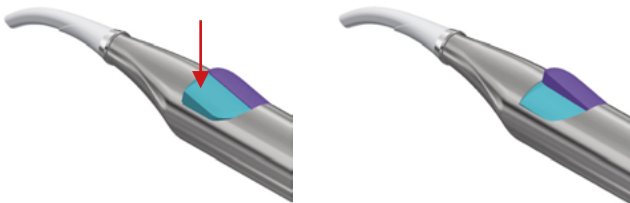
## 6.5 — NOTE PER IL CORRETTO COLLEGAMENTO

- Prima di effettuare prove funzionali, è indispensabile collegare correttamente sia la parte elettrica che quella idro-pneumatica.
- L'utilizzo della siringa senza il collegamento alla rete idrica e pneumatica potrebbe danneggiare la siringa.
- Occorre porre attenzione al collegamento dei tubi, poiché la loro eventuale inversione potrebbe danneggiare la siringa.

# 7 — USO NORMALE

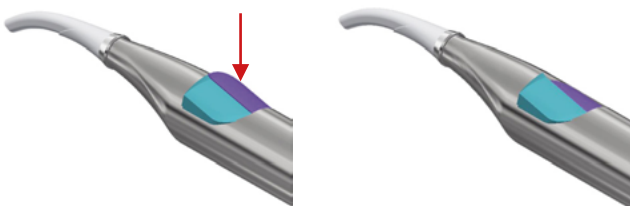
## 7.1 — INSUFFLAZIONE DI ACQUA FREDDA

Per insufflare acqua fredda nel campo operatorio basta premere il pulsante sinistro dell'impugnatura:



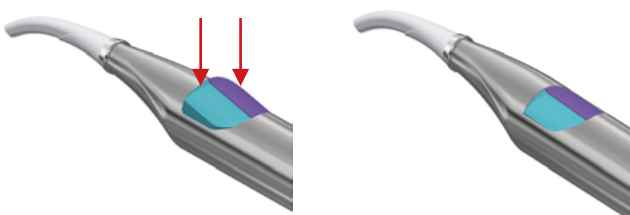
## 7.2 — INSUFFLAZIONE DI ARIA FREDDA

Per insufflare aria fredda nel campo operatorio basta premere il pulsante destro dell'impugnatura:



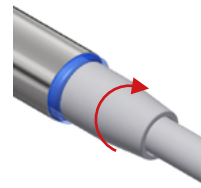
## 7.3 — INSUFFLAZIONE COMBINATA DI ACQUA ED ARIA FREDDA (SPRAY)

Per insufflare acqua ed aria fredde in modo combinato (spray), basta premere contemporaneamente i due pulsanti dell'impugnatura:

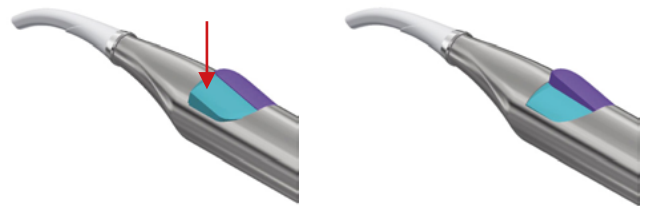


## 7.4 — INSUFFLAZIONE DI ACQUA CALDA (presente nella versione 6f)

Per insufflare acqua calda nel campo operatorio basta ruotare verso destra il commutatore alla base dell'impugnatura (si accende il LED azzurro):

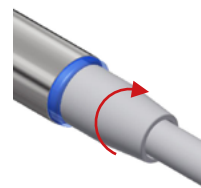


e premere il pulsante sinistro dell'impugnatura:

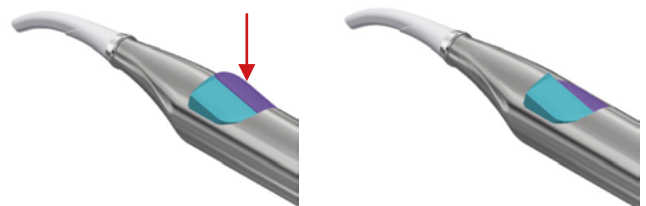


## 7.5 — INSUFFLAZIONE DI ARIA CALDA (presente nella versione 6f)

Per insufflare aria calda nel campo operatorio basta ruotare verso destra il commutatore alla base dell'impugnatura (si accende il LED azzurro):

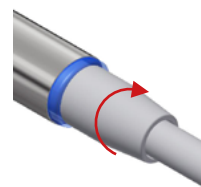


e premere il pulsante destro dell'impugnatura:



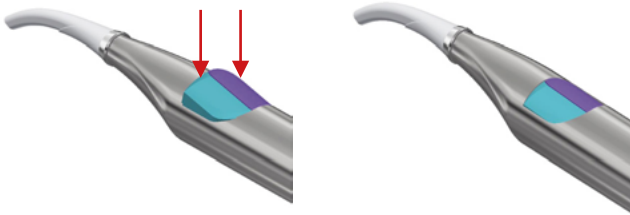
## 7.6 — INSUFFLAZIONE COMBINATA DI ACQUA E ARIA CALDA (SPRAY) (presente nella versione 6f)

Per insufflare acqua ed aria calda in modo combinato (spray), basta ruotare verso destra il commutatore alla base dell'impugnatura (si accende il LED azzurro):



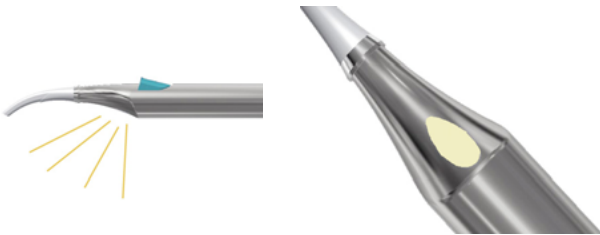


e premere contemporaneamente i due pulsanti sull'impugnatura:



## 7.7 — FUNZIONE LUCE

L'impugnatura è dotata di una lente che propaga la luce generata da un led posto sul corpo della siringa. Si consiglia l'utilizzo di un interruttore per l'accensione e lo spegnimento del led. Per i collegamenti fare riferimento allo schema elettrico nel capitolo 14.



Nota

- L'inserimento del commutatore ha il solo scopo di preselezione delle funzioni calde. L'effettivo riscaldamento di acqua e/o aria avviene solo al momento del loro effettivo utilizzo.
- Le procedure di pulizia(o di lavaggio delle tubazioni) vanno sempre eseguite nella posizione fredda.


## AVVERTENZA

Non usare la punta in modo improprio. Rimuovere la punta dopo ogni paziente e sottoporla a sterilizzazione.

## IMPORTANTE

Aria e acqua devono poter fuoriuscire liberamente dalla punta. Non appoggiare la punta sul dente o su un oggetto. Non premere la punta contro materiali da impronta perché potrebbero ostruirlo.

## 7.8 — PRIMA MESSA IN SERVIZIO E USO DOPO INTERVALLI DI INUTILIZZO PROLUNGATI

 Prima dell'uso sterilizzare l'impugnatura e gli accessori.

Dopo intervalli di inutilizzo prolungati pulire, trattare e sterilizzare l'impugnatura.

 PRIMA DI OGNI PAZIENTE

1. Assicurarsi che l'impugnatura sia stata sterilizzata.
2. Regolare l'alimentazione dei fluidi dal riunito (come tabella punto 5).
3. Premendo il tasto aria assicurarsi che sia presente un



getto d'aria avvertibile nettamente.

4. Verificare la portata d'acqua.
5. Utilizzare soltanto acqua filtrata ed aria esente da olio e microrganismi.
6. Controllare la punta per individuare eventuali ostruzioni o depositi, pulire se necessario.

Nota

- Flussare a vuoto la siringa all'inizio di ogni giornata lavorativa (tempo minimo 2 minuti) e prima di ogni paziente (tempo minimo 20-30 sec.)
- Installare, subito a monte della siringa, filtri in grado di trattenere i microrganismi provenienti dal circuito idro-pneumatico.

## 8 — PULIZIA E STERILIZZAZIONE

 Dopo ogni intervento su un paziente SI DEVE, al fine di garantire la massima sicurezza, pulire e sterilizzare l'impugnatura e il puntale della siringa. Simbolo di sterilizzazione sull'impugnatura: 

A tal fine occorre eseguire le fasi seguenti. Staccare il puntale svitando il conetto fermapunta

1. svitare il puntale

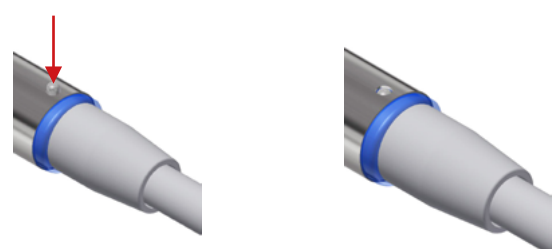


2. sfilare il puntale



o l'intera impugnatura premendo il pulsante posto nella parte inferiore della stessa e tirando verso l'alto.

1. premere il nottolino per sganciare l'impugnatura




## 2. sfilare l'impugnatura



pulirli con un panno umido rimuovendo eventuali macchie. Porli in autoclave a vapore d'acqua a 134°C per MINIMO 3 minuti (in accordo con la norma cei in 13060).

### A — AVVERTENZE

 La sterilizzazione va effettuata anche al primo uso della siringa.

- Una sterilizzazione non appropriata è pericolosa per il paziente e per gli operatori.
- Non eseguire nessuna disinfezione a spruzzo.
- Non immergere in liquidi disinfettanti.
- Non eseguire sterilizzazione chimica a freddo o ad aria calda.
- Il personale addetto deve essere specializzato e addestrato.
- Usare il disinfettante secondo le specifiche del produttore in etichetta.
- Non utilizzare liquidi a base di cloro.
- Nel caso di sterilizzazione di più pezzi contemporaneamente nella stessa autoclave verificare di non superare il carico massimo ammesso.

### B — PREPARAZIONE

Eliminare la sporcizia superficiale usando un panno carta monouso. Eseguire una pulizia interna delle condutture facendo scorrere aria ed acqua dalla siringa per circa 30 secondi. Sfilare l'impugnatura in acciaio inox premendo il tasto posto sulla parte terminale dell'impugnatura stessa. Svitare e sfilare il puntale.

### C — PULIZIA MANUALE

Usare un panno di carta monouso e con l'ausilio di acqua potabile rimuovere impurità o sporcizia eventualmente presente.

### D — PULIZIA AUTOMATICA

Non prevista

### E — DISINFEZIONE MANUALE

Eseguire la disinfezione solo con un panno monouso e disinfettanti consentiti (secondo le istruzioni riportate sull'etichetta e scheda tecnica del prodotto). Disinfettanti raccomandati:

- Incidin liquid

- FD 322 Durr
- Mikrozyd AF liquid

### F — DISINFEZIONE AUTOMATICA

Non prevista

### G — ASCIUGATURA MANUALE

Asciugare con carta monouso. Asciugare con aria compressa secca, pulita e non contaminata sia internamente che esternamente fino alla completa asciugatura. Non eseguire asciugatura ad aria calda.

### H — ASCIUGATURA AUTOMATICA

Non prevista

### I — MANUTENZIONE E CONTROLLO

Nessuna manutenzione particolare è necessaria. Non esiste un termine oggettivo che limiti la vita di utilizzo dell'impugnatura: controllare visivamente la presenza di danneggiamenti e segni di usura, nel caso sostituire la parte.

### L — CONFEZIONAMENTO

Utilizzare buste per la sterilizzazione in carta-pellicola termosaldabile di dimensioni appropriate.

### M - STERILIZZAZIONE

Impugnatura e puntale sono sterilizzabili.

Si sterilizza con autoclave di classe B a vapore secondo EN 13060 ISO 17665-1. Sterilizzazione con vuoto frazionato a 3 fasi 134°C +/- 1°C con pressione 2.13 bar, 4 minuti di attesa. Non superare mai i 134°C.

L'autoclave deve essere validata.

### N — CONSERVAZIONE

Non ci sono particolari requisiti oltre ad una conservazione nella loro busta sigillata e sterilizzata. Conservare in un ambiente adeguato e non alla diretta luce

del sole in ambiente asciutto e possibilmente a bassa carica microbica.


## 9 — MANUTENZIONE

Non è prevista né necessaria alcuna manutenzione specifica dell'apparecchio, se non la normale pulizia e sterilizzazione descritte al punto precedente.

## 10 — SMALTIMENTO E ROTTAMAZIONE

Il prodotto non contiene componenti pericolosi o tossico-nocivi. E' necessaria una raccolta differenziata per apparecchiature elettriche. Attenersi alle normative in vigore nei singoli stati.

## 11 — INFORMAZIONI PER IL DENTISTA

 Il fabbricante di riuniti, è tenuto a consegnare all'utilizzatore finale il manuale d'uso fornito con la siringa da Luzzani Dental.

## 12 — MODULO SEGNALAZIONE ANOMALIE

Per il soddisfacimento dei requisiti di conformità alla Direttiva 93/42/CEE e s.m.i. , Il fabbricante ha istituito una procedura di sorveglianza post-vendita su eventuali problemi generati dall'utilizzo dei nostri prodotti. Detto impegno comprende l'obbligo da parte dell'utilizzatore e del fabbricante di informare le autorità competenti su qualsiasi incidente causato al paziente o all'utilizzatore da disfunzione o deterioramento delle caratteristiche e/o delle prestazioni, nonché qualsiasi carenza delle istruzioni per l'uso. Vi chiediamo gentilmente di segnalarci eventuali anomalie inviandoci il tagliando allegato nell'ultima pagina del manuale.

## 13 — SIMBOLOGIA

### SIMBOLI



Non capovolgere



Fragile



Tenere asciutto



Dispositivo di tipo B



Corrente alternata



Avvertenze generali



Raccolta differenziata per le apparecchiature elettriche ed elettroniche



Fabbricante



Doppio isolamento



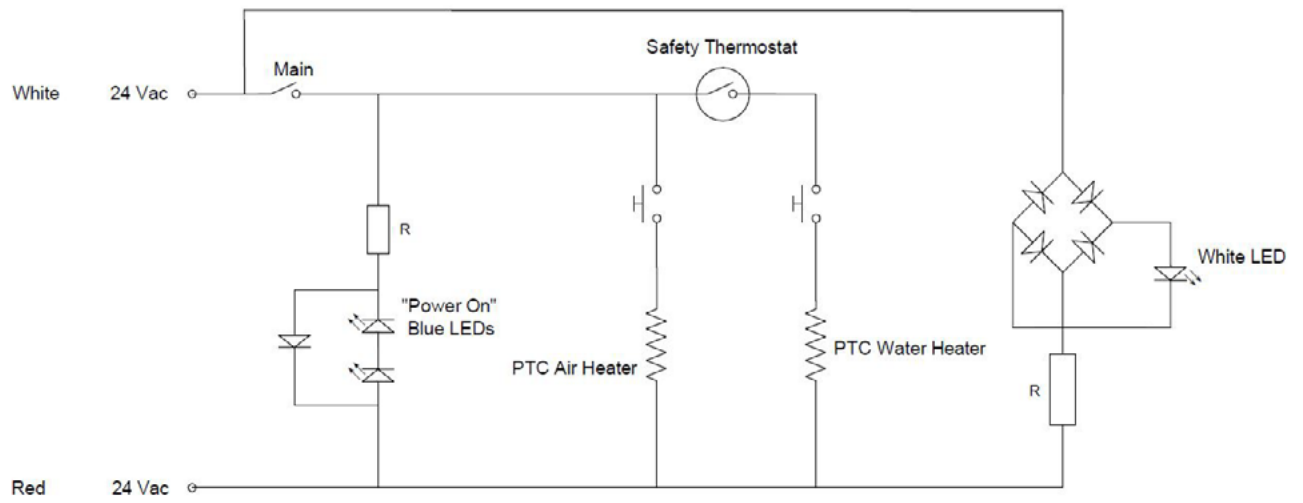
Numero di lotto



Sterilizzare



Consultare il manuale d'uso



# SCHEDA SEGNALAZIONE ANOMALIE

PRODOTTO \_\_\_\_\_

TIPO \_\_\_\_\_ LOTTO \_\_\_\_\_

SEGNALATORE \_\_\_\_\_

SOCIETÀ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## TIPO SEGNALAZIONE

ANOMALIA

SUGGERIMENTO

\_\_\_\_\_

## DESCRIZIONE

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## NOTE

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DATA \_\_\_\_\_

FIRMA \_\_\_\_\_

## SPEDIRE A:

LUZZANI DENTAL SRL  
Via Torino 3 - Senago (MI) - ITALY  
Tel. +39 02 99010379)